



**HERVISA
PERLES**

ES A08 904 617

C/ Guifré el Pilós 1 bis
08213 - Polinyà (Spain)



TYPES / MODELS

e-MAX 2M

MONOFÁSICO/ SINGLE PHASE

	(E)	Manual del Operador
	(GB)	Operators Manual
	(F)	Manuel De L'Opérateur
	(S)	Bruksanvisning
	(PL)	Instrukcja Obsługi
	(RUS)	Руководство для оператора
	(LT)	Naudojimo Instrukcija
	(RO)	Manual de Utilizare
	(NO)	Betjenes Håndbok
	(CZ)	Na'vod K Obsluze
	(D)	Bedienungshandbuch
	(BG)	Упътване за употреба
	(P)	Manual do usuário

220-240V / 50-60Hz

110-130V / 50-60Hz



x2

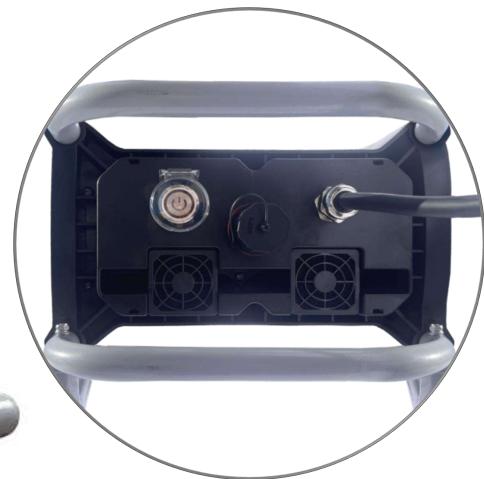
42V_200Hz



DATOS TÉCNICOS
TECH DATA



WEB/WEBSITE
WWW.HERVISAPERLES.COM



EM2-26/07



* MEDIO AMBIENTE * ENVIRONMENT * ENVIRONNEMENT * MILJÖ *
 ŚRODOWISKO * ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ * APLINKA * MEDIU * MILJØ *
 ŽIVOTNI PROSTREDI * UMWELTSCHUTZ * ОКОЛНА СРЕДА * AMBIENTE *



* SEGURIDAD GENERAL * GENERAL SAFETY * GENERALE DE SECURITE * ALLMÄN
 SÄKERHET * BEZPIECZEŃSTWA * ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ * BENDROSIOS SAUGOS *
 SIGURANTA * GENERELL SIKKERHET * OBECNE EZPECNOSTNI POKYNY * ALLGEMEINE
 SICHERHEIT * ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ * SEGURANÇA GERAL *



* AREA DE TRABAJO * WORK AREA * ZONE DE TRAVAIL *
 ARBETSSOMRADE * OBSZAR ROBOCZY * РАБОЧЕЕ МЕСТО * DARBO
 VIETA * ZONA DE LUCRU * ARBEIDSOMRADE * PRACOVISTE *
 ARBEITSUMFELD * РАБОТНО МЯСТО * ÁREA DE TRABALHO *



* QUICK VIEW *



PANEL LED
Led Panel

BASTIDOR DE TRANSPORTE
Transport frame

CABLE DE RED
Network cable

BASES CONEXION
Outlets

CONVERTIDOR ELECTRONICO
Electronic drive unit

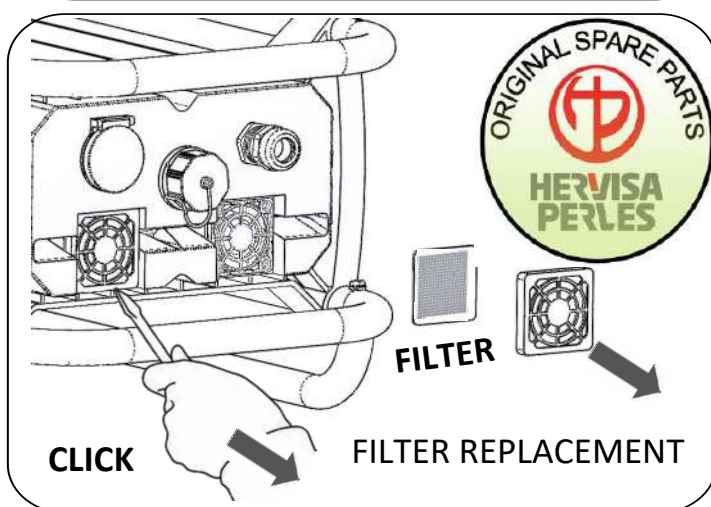
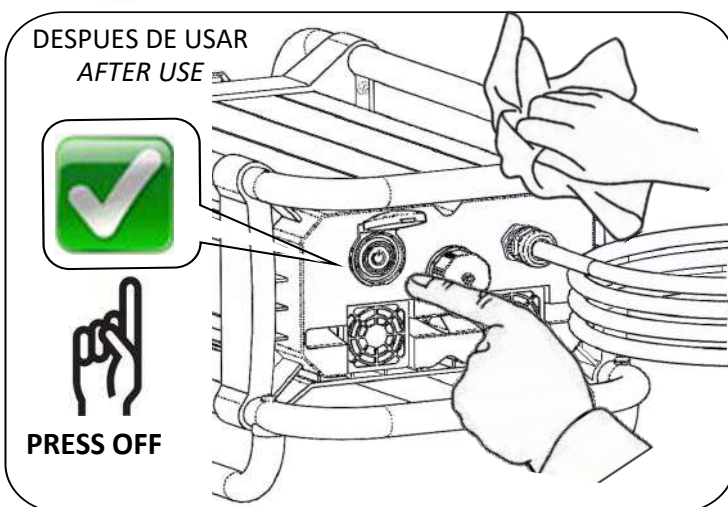
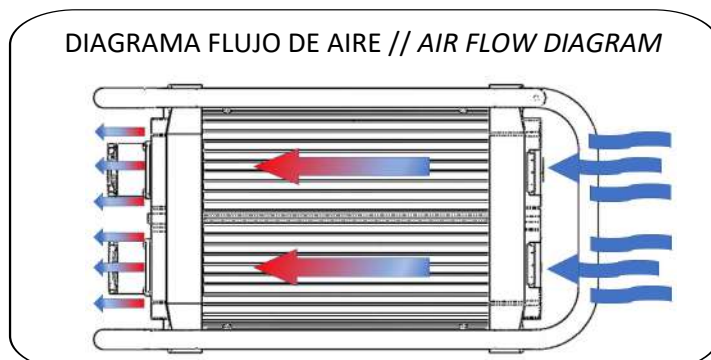
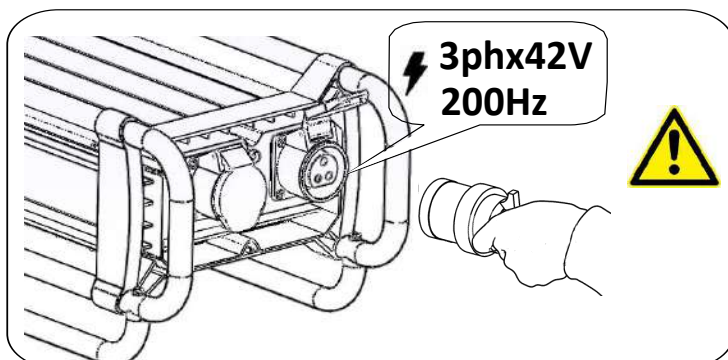
CLAVIJA / Plug
230V - Schuko

CLAVIJA / Plug
110V - Cetac

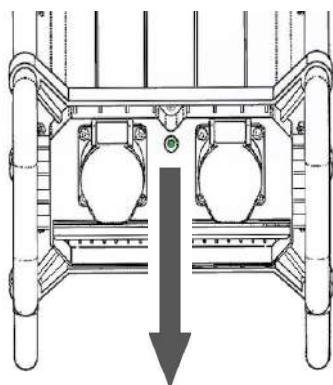
Conexión de agujas
Poker connections:

AV - AV Turbo
Ergo - Ergo Turbo

* SERVICIO Y MANTENIMIENTO * SERVICE AND MAINTENANCE * ENTRETIEN ET REVISION * SERVICE & UNDERHALL * SERWIS I KONSERWACJA * СЕРВИС И ОБСЛУЖИВАНИЕ * TECHNINE PRIEZIURA * SERVICE SI INTRETINERE * SERVICE OG VEDLIKEHOLD * SERVIS A UDRZBA * SERVICE AND WARTUNG * ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА * SERVIÇO E MANUTENÇÃO *



LED PANEL INFO OPERATION / FAULT

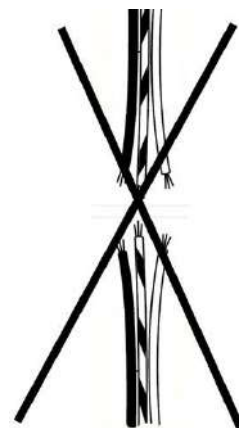
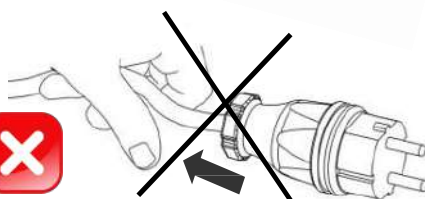
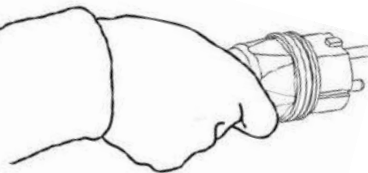
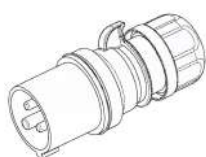
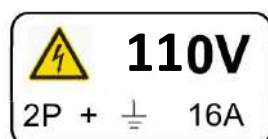
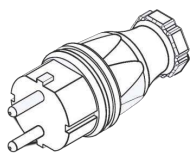
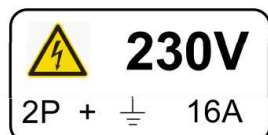


GB	LED	CAUSE	SOLUTION
	GREEN LED	Power on	None
	BRIGHT GREEN LED	Action	None
	ORANGE LED	Short circuit	Check poker motor
		Phase	Check power cable
		Overheating	Clean or replace fan filters Reset, if it persists send to TSS
		Overcharge	Too many connected pokers
	RED LED	Poker motor burned	Reset, if it persists send to TSS
		Converter malfunction	Reset, if it persists send to TSS
	LED OFF	Lack of tension	Check connection
		Plug in bad condition	Replace plug
		Power cable in bad condition	Replace cable
		Converter malfunction	Send to TSS

E	LED	CAUSA	SOLUCIÓN
	LED VERDE	Encendido	Ninguna
	LED VERDE INTENSO	Funcionando	Ninguna
	LED NARANJA	Cortocircuito	Comprobar motor aguja
		Fallo fase	Comprobar cable alimentación
		Sobrecalentamiento	Limpiar o reemplazar filtros ventiladores Resetear, si persiste enviar a SAT
		Sobrecarga	Exceso de agujas conectadas
	LED ROJO	Motor aguja quemado	Resetar, si persiste enviar a SAT
		Convertidor averiado	Resetar, si persiste enviar a SAT
	LED OFF	Falta tensión	Comprobar conexión
		Clavija en mal estado	Reemplazar clavija
		Cable alimentación en mal estado	Reemplazar cable
		Convertidor averiado	Revisión en SAT

INFO-FAULT / INFORMACIÓN-FALLO		
1	POWER ON/ENCENDIDO	●
2	ACTION/FUNCIONANDO	●
3	SHORTCIRCUIT/ CORTOCIRCUITO PHASE/FALLO FASE OVERHEATING/ SOBRECALENTAMIENTO OVERCHARGE/SOBRECARGA	●
4	FAULT-REPAIR/ FALLO-REPARAR	●

* SEGURIDAD ELECTRICA * ELECTRICAL SAFETY * SECURITE ELECTRIQUE *
ELEKTRISK SAKERHET * BEZPIECZENSTWO ELEKTRYCZNE * ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
БЕЗОПАСНОСТЬ * DARBO SU ELEKTRINIAIS * SIGURANTA ELECTRIC *
ELEKTRISK SIKKERHET * ELEKTRICKYM NARADIM * ELEKTRISCHE SICHERHEIT *
ЭЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТЬ * SEGURANÇA ELÉTRICA



- *Precaución: Red con toma tierra
- *Warning: Grounding electrical network
- *Attention: Réseau électrique à la terre
- *Varning: Elnätet elektrisk jordning
- *Uwaga: Sieć elektryczna uziemienia
- *Внимание: сети электрического заземления
- *Atsargiai: Maitinimo elektros įžeminimo
- *Atenție: Rețea de împământare electrică
- *Advarsel: Stikkontakt grunnstøting
- *Upozornění: Napájecí elektrické uzemnění
- *Achtung: Netz elektrischen Erdung
- *Внимание: Заземлена электрическая мрежа
- *Cuidado: Rede aterrada



* PROTEGIDO * PROTECTED * PROTÉGÉ * SKYDDAD * OCHRONNY * ОХРАНЯЕМЫХ * SAUGOMA *
* PROTEJATE * BESKYTTET * CHRÁNĚNÉ * GESCHÜTZT * ЗАЩИТЕНИ * PROTEGIDO *



AUSENCIA TOMA TIERRA
ABSENCE GROUNDING CONNECTION
Mise à la terre L'ABSENCE
FRĀNVARO JORDNING ANSLUTNING
Uziemieniem BRAKU
ОТСУТСТВИЕ заземления
NEDARBINGUMAS dangai susijungian
Absenta împământare connection
FRAVÆR JORDNING TILKOBLING
ABSENCE uzemnění
KEINE Erdung
Липсата ЗАЗЕМЯВАНЕ ВРЪЗКА
AUSÊNCIA TOMA TERRA

TENSION E INTENSIDAD
VOLTAGE AND CURRENT
TENSION ET COURANT
Spännings-och
NAPIĘCIA I PRĄDU
Напряжение и ток
Įtampas ir srovės
De tensiune și curent
Spenning og strøm
NAPĚTÍ A PROUDU
SPANNUNG UND STROM
Напрежението и тока
TENSÃO E INTENSIDADE

SOBRECALENTAMIENTO
OVERHEATING
SURCHAUFFE
ÖVERHETTNING
PRZEGRZANIA
ПЕРЕГРЕВА
Perkaitimas
SUPRAÎNCĂLZIRE
OVEROPPHETING
PŘEHŘÁTÍ
ÜBERHITZUNG
ПРЕГРЯВАНЕ
SUPERAQUECIMENTO

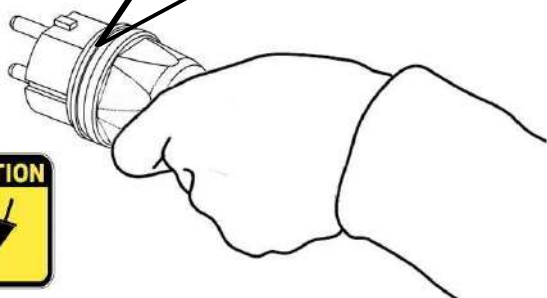


* OPERATIVA * OPERATION * FONCTIONNEMENT * DRIFT
 * PRACA URZADZENIA * РАБОЧИЕ * NAUDOJIMAS * UTILIZAREA * BRUK
 * POKYNY PRO PROVOZ * HANDHABUNG * ЕКСПЛУАТАЦІЯ * OPERACIONAL *

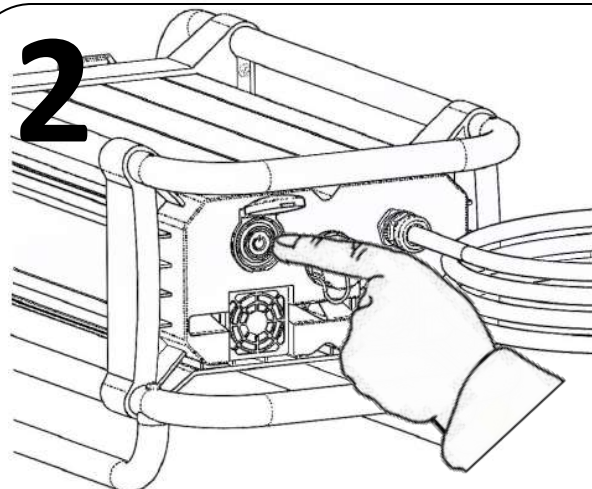


1

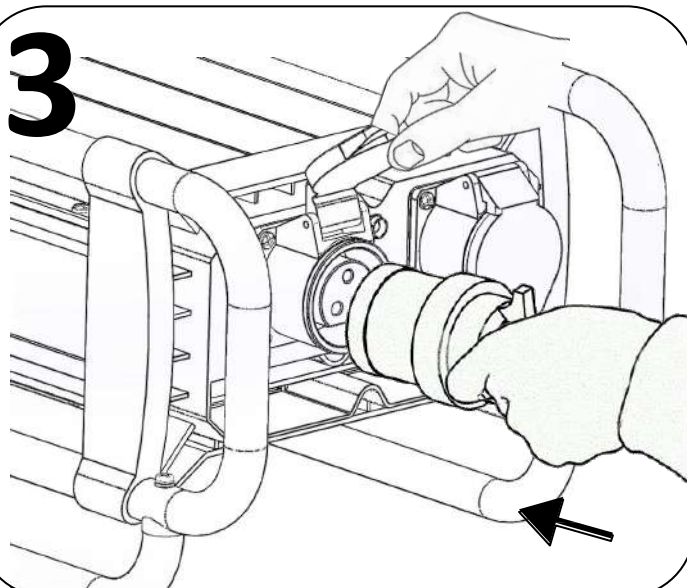
1ph.220-240V / 50-60Hz
 1ph.110-130V / 50-60Hz



2

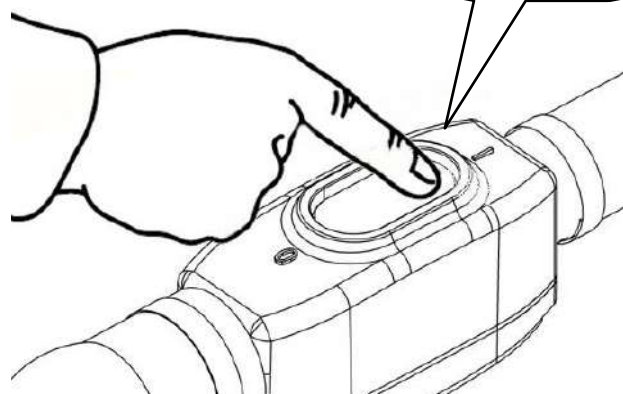


3



4

ON



Hervisa, s.a.
 ES A08 904 617



e-MAX 2M 230V

CODE: 10841 IP44 / IP65

INPUT: 230V - 50/60Hz - 10A - 1Ph - 2,5kW

OUTPUT: 42V - 200Hz - 32A - 3Ph - 2,2kW

SERIAL: A000698 DATE: 31/03/26

Hervisa, s.a.
 ES A08 904 617



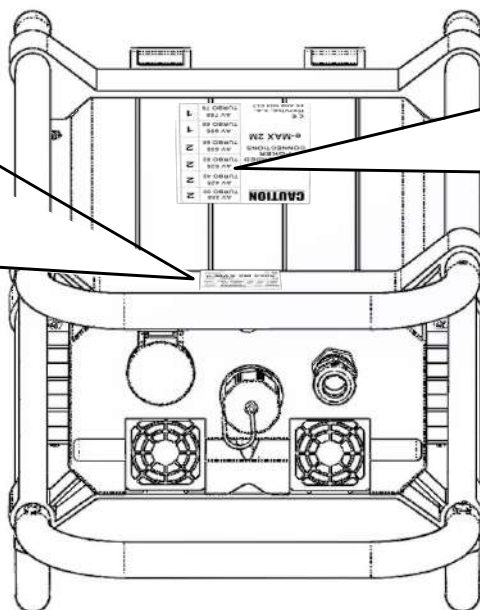
e-MAX 2M 110V

CODE: 10847 IP44 / IP65

INPUT: 110V - 50/60Hz - 14A - 1Ph - 2,5kW

OUTPUT: 42V - 200Hz - 32A - 3Ph - 2,2kW

SERIAL: A000699 DATE: 31/03/26



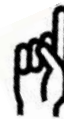
CAUTION

MAXIMUM
 RECOMENDED
 POKER
 CONNECTIONS

e-MAX 2M

CE
 Hervisa, s.a.
 ES A08 904 617

AV 385 TURBO 38	2
AV 425 TURBO 42	2
AV 525 TURBO 52	2
AV 585 TURBO 58	2
AV 655 TURBO 65	1
AV 755 TURBO 75	1





* ALMACENAJE Y TRANSPORTE * STORAGE & TRANSPORTATION *

* STOCKAGE ET TRANSPORT * FÖRVARING OCH TRANSPORT *

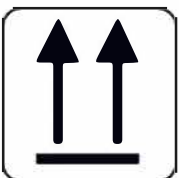
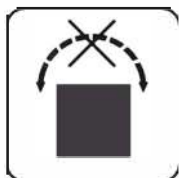
* MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT *

* ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА (KHRANENIYE I TRANSPORTIROVKA) *

* LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS * DEPOZITARE ȘI TRANSPORT *

* LAGRING OG TRANSPORT * SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA * LAGERUNG UND TRANSPORT *

* СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ (SÜKHRANENIE I TRANSPORT) * ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE *



WARRANTY

* GARANTIA * WARRANTY * GARANTIE * GARANTI * GWARANCJA * ГАРАНТИЯ *

GARANTIJA * GARANTIA * GARANTI * ZARUKA * GARANTIE * ГАРАНЦІЯ * GARANTIA *



CONDICIONES DE GARANTÍA CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR.

WARRANTY CONDITIONS CONSULT WITH YOUR DISTRIBUTOR.

CONDITIONS DE GARANTIE CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GARANTIVILLKOR KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

WARUNKI GWARANCJI NALEŻY SKONSULTOWAĆ Z DEALEREM.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ.

USLOVIYA GARANTII OBRASHCHAYTES' K VASHEMU DILERU.

GARANTIJOS SĄLYGOS. PASITARKITE SU SAVO ATSTOVU.

CONDIȚII DE GARANȚIE CONSULTAȚI DEALERUL.

GARANTIVILKĀR, KONTAKT DIN FORHANDLER.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY KONZULTUJTE S PRODEJCEM.

GARANTIEBEDINGUNGEN WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER.

ГАРАНЦІОННИ УСЛОВІЯ КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ДИЛЪР.

GARANTSIONNI USLOVIYA KONSULTIRAITE SE S VASHIYA DILŪR.

CONDIÇÕES DE GARANTIA CONSULTE O SEU REVENDEDOR.

